

Суханова Анастасия Сергеевна

РЕАЛИЗАЦИЯ СТРАТЕГИИ ПОЛОЖИТЕЛЬНОЙ САМОПРЕЗЕНТАЦИИ В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ Б. ГРИЛЛО (ИТАЛИЯ)

Цель статьи - рассмотреть реализацию стратегии положительной самопрезентации в современном итальянском политическом дискурсе. Для эффективности политического выступления важен грамотный выбор языкового выражения стратегии положительной самопрезентации и ее тактик. По результатам анализа дана характеристика языковых способов выражения стратегии положительной самопрезентации, реализуемых Б. Грилло, лидером оппозиционной партии "Movimento 5 stelle". Выводы подтверждаются примерами из корпуса исследования.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2017/8-2/43.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2017. № 8(74): в 2-х ч. Ч. 2. С. 154-156. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2017/8-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

**DISCURSIVE CHARACTERISTICS OF THE IMAGE
OF A SUCCESSFUL PERSON IN AMERICAN LINGUISTIC CULTURE
(BY THE EXAMPLE OF MEDIA OF THE 20-30-IES)**

Smirnov Il'ya Mikhailovich
Volgograd State University
sim_1992@mail.ru

The article presents linguistic and cultural gender study on the allocation of the discursive characteristics of the image of a successful person in the United States on the basis of an interpretative analysis of texts by the American media of the 20-30-ies of the last century. The author substantiates the importance of the notion of success in American culture and determines the topicality of this study related to gender-based reinterpretation of the notion of success in the early twentieth century. The prospects of the study are justified.

Key words and phrases: gender linguistics; discourse; linguistic culturology; successful man; successful woman; mass media texts.

УДК 81-23

Цель статьи – рассмотреть реализацию стратегии положительной самопрезентации в современном итальянском политическом дискурсе. Для эффективности политического выступления важен грамотный выбор языкового выражения стратегии положительной самопрезентации и ее тактик. По результатам анализа дана характеристика языковых способов выражения стратегии положительной самопрезентации, реализуемых Б. Грилло, лидером оппозиционной партии “Movimento 5 stelle”. Выводы подтверждаются примерами из корпуса исследования.

Ключевые слова и фразы: политический дискурс; стратегия положительной самопрезентации; тактика отождествления; тактика солидаризации; тактика оппозиционирования.

Суханова Анастасия Сергеевна
Воронежский государственный университет
suhnastasia@mail.ru

**РЕАЛИЗАЦИЯ СТРАТЕГИИ ПОЛОЖИТЕЛЬНОЙ
САМОПРЕЗЕНТАЦИИ В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ Б. ГРИЛЛО (ИТАЛИЯ)**

Современный политический дискурс – это одна из важных сфер общения. Для политика становится существенным и актуальным умение правильно строить свою речь, поскольку это неотъемлемая часть его профессиональной деятельности. Оратору необходимо понимать не только цели собственного выступления, учитывать ситуацию, выбирать соответствующие стратегии и тактики, но и продумывать выбор языковых средств их реализации. Для любого политика одна из главных целей – завоевать и удержать поддержку избирателей. Очевидно, что для оратора, который борется за власть, самопрезентация особенно актуальна.

В качестве материала исследования нами были выбраны выступления Беппе Грилло, лидера и одного из основателей итальянской оппозиционной партии “Movimento 5 Stelle” (Движение пять звезд). Партия достаточно быстро стала популярной и добилась серьезных успехов в политической борьбе, менее чем за 5 лет стала одной из крупных партий Италии [5]. Для поддержания связи с избирателями имеет сайт в Интернете, представлена в социальных сетях, проводит митинги.

Нами были проанализированы выступления Б. Грилло в Риме (23.05.2014), посвященное закрытию предвыборной кампании под лозунгом “*Vinciamo noi*” (Мы победим), и в Палермо (26.10.2014) – о проблемах Сицилии – под названием “*Sfiducia Day*” (День недоверия).

В нашем исследовании стратегия – это «направленность речевого поведения в данной ситуации в интересах достижения цели коммуникации» [4, с. 28]. Под тактикой мы вслед за О. Н. Паршиной будем понимать «выбор и последовательность речевых действий, характеризующихся своей задачей в рамках реализуемой коммуникативной стратегии» [Там же].

Стратегия самопрезентации играет важную роль для политического дискурса, поскольку оратор имеет возможность четко обозначить свою позицию, выразить свои взгляды и привлечь на свою сторону избирателей, разделяющих эти взгляды. О. Н. Паршина, рассуждая о тактиках, с помощью которых реализуется стратегия самопрезентации, относит к ним: тактику отождествления с кем-либо или чем-либо, тактику солидаризации с адресатом, тактику создания «своего круга» и др. [Там же, с. 68]. Помимо О. Н. Паршиной, многие исследователи [2; 3] говорят о стратегии самопрезентации, считая ее неотъемлемой частью стратегического репертуара политиков. Наиболее важной среди стратегий, используемых политиками, лингвисты называют именно самопрезентацию [1; 4].

Проанализированный материал показывает, что целесообразно уточнить название стратегии самопрезентации, обозначив ее как стратегию положительной самопрезентации, поскольку наличие данного оценочного компонента оказалось одним из наиболее значимых на фоне общего набора стратегий. В процессе исследования нами были зафиксированы наиболее популярные тактики в рамках данной стратегии:

а) **тактика отождествления**, в ходе которой политик активно использует глаголы в 1 лице множественного числа, что дает возможность объединить собственные действия с действиями потенциальных избирателей: *...siamo di nuovo qua a raccontarcela... raccogliamo le firme* [6]. / *...мы снова здесь, чтобы рассказать... мы собираем подписи (здесь и далее перевод автора статьи – А. С.).* Б. Грилло произносит данную фразу в начале своего выступления, удачно демонстрируя, что он тоже является представителем аудитории, а избиратели видят в ораторе выразителя своего мнения.

Б. Грилло говорит о сборе подписей против губернатора Сицилии Розарио Крочетта: *Allora, abbiamo le firme, mettiamo le firme, abbiamo le firme per uscire dall'euro* [Ibidem]. / *Итак, у нас есть подписи, ставим подписи, у нас есть подписи за отказ от евро.* В данном случае также широко употреблены глаголы в форме 1 лица множественного числа.

Оратор устанавливает контакт с аудиторией, сначала обращаясь: *sempre siete gli stessi che venite a sentirmi* [Ibidem]. / *всегда те же, кто приходит послушать меня*, а затем шутит: *Ci siamo visti crescere* [Ibidem]. / *Мы вместе выросли.* Данный пример демонстрирует общность действий политика и слушателей.

Б. Грилло может отождествлять себя в глазах слушателей не только с социальной группой, обществом, но и с определенными ценностями – с благом людей: *quando pensi a Bill Gates, pensi al computer, quando pensi a un Movimento 5 stelle, pensi a una comunità, di beni di persone, è questo il pensiero che abbiamo* [Ibidem]! / *когда ты думаешь о Билле Гейтсе, ты думаешь о компьютере, когда ты думаешь о «Движении 5 звезд», ты думаешь об обществе, о благе людей, вот такая у нас мысль!* В речи оратора это находит отражение в употреблении параллельной конструкции с опорой на общеизвестную аналогию.

В данном высказывании политик прямо говорит о том, что *“nessuno deve rimanere indietro”* [Ibidem]. / *никто не должен остаться позади, “siamo una comunità”* [Ibidem]. / *мы – сообщество.* Так, объединяются все – и говорящий, и слушающие.

Отметим, что тактика отождествления позволяет оратору имплицитно показать свою принадлежность к определенной группе, для чего он использует глаголы в 1 лице множественного числа, параллельные конструкции, ссылки на общеизвестные факты, выбор актуальных для аудитории тем;

б) в ходе реализации **тактики солидаризации** Б. Грилло определяет общие со слушателями цели: *Allora, noi dobbiamo fare una cosa. Noi adesso abbiamo un meccanismo infernale – sono le firme* [Ibidem]. / *Итак, мы должны кое-что сделать. Мы теперь имеем коварный механизм – подписи.* Оратор стремится одновременно предложить и план действий, собрать подписи, чтобы выразить недоверие губернатору Сицилии Р. Крочетта.

Рассуждая о доходах граждан, оратор говорит, что «мы ищем дискуссии на эту тему»: *Pensiamo in un altro modo, ma almeno cerchiamo una discussione su questo* [Ibidem]. / *Мы думаем иначе, но, по крайней мере, стремимся к дискуссии на эту тему.* Б. Грилло удается создать впечатление общности взглядов и устремлений политика и избирателей.

Обозначая проблемы, которые есть на Сицилии, политик снова прибегает к глаголам в форме 1 лица множественного числа, что показывает приверженность Б. Грилло взглядам и желаниям аудитории: *...questa terra possa avere dei problemi di sopravvivenza... non possiamo permetterci* [Ibidem]. / *...эта земля может иметь проблемы выживания... мы не можем себе позволить.* Так, политик демонстрирует свою обеспокоенность, апеллирует к общей для слушателей проблеме.

Создать впечатление общности устремлений позволяют параллельные конструкции и многократное повторение фразы *abbiamo bisogno di* (нам нужно): *È un mondo nuovo non abbiamo bisogno di automobili, abbiamo bisogno di muoverci, non abbiamo bisogno di caldaie, abbiamo bisogno di tepore, non abbiamo bisogno di frigoriferi abbiamo bisogno di freddo, di servizi* [7]. / *Это новый мир, нам не нужны автомобили, нам нужно передвижение, нам не нужны котлы, нам нужно тепло, нам не нужны холодильники, нам нужен холод, услуги.* Таким образом, политик демонстрирует единодушие со своей аудиторией, с Италией, демонстрируя общность взглядов и целей. В ходе реализации тактики солидаризации происходит установление контакта с аудиторией (обращение), выражение согласия с мнением слушателей по какому-либо актуальному вопросу;

в) **тактика оппозиционирования** позволяет политику обозначить свою нишу в политической системе общества. Так, Б. Грилло прямо называет себя и сторонников: *siamo la controparte* [6]. / *мы – альтернатива*, а они: *sono tutti d'accordo tra loro* [Ibidem]. / *между собой они все ладят*, акцентируя то, что партия “Movimento 5 stelle” является единственной, которая не похожа на существующие другие партии.

Б. Грилло делает акцент на поведении оппонента по отношению к партии “Movimento 5 stelle”: *...loro hanno paura dei grandi possibilità che ha il popolo italiano di manifattura... hanno paura, loro non sono come noi* [Ibidem]... / *они боятся больших возможностей, которые есть у итальянского производства... они боятся, они не такие, как мы.* Противопоставление усиливается за счет повторяющихся конструкций.

Б. Грилло противопоставляет себя СМИ, называет их представителей *questi coyotes* (эти койоты), отмечая, что они: *sono pronti a smembrare il significato di questa serata* [Ibidem]. / *уже готовы исказить смысл этого вечера*, т.е. указывает на неискренность, обман.

В некоторых случаях политик стремится противопоставить себя и политических противников, обращается к результатам прошедших ранее выборов, на которых партия достигла высоких результатов: *Si sono stupiti, quando siamo andati in febbraio a raccogliere le firme e andare a votare, e si sono stupiti che abbiamo preso primo 25%, "ma come hanno fatto?" – si sono stupiti, e si stupiscono sopra e vedrete, come si stupiranno il 26 di maggio, fantastico [7]!* / *Они были поражены, когда мы в феврале стали собирать подписи и голосовать, и они были поражены, что мы получили 25%, «но как они это сделали?» – они были поражены, и удивляются этому, и вы увидите, как они будут поражены 26 мая, невероятно!*

Свою отстраненность политик демонстрирует через противопоставление «своих» и «чужих» действий: *La differenza tra noi e loro è questa non è che noi andiamo lì a sostituire un partito con un altro, noi siamo veramente un'altra cosa* [Ibidem]. / *Разница между нами и ними, не в том, что мы сменим одну партию на другую, мы – действительно другое дело.* Оратор отграничивает себя от разных объектов: СМИ, правительства, политических противников, используя противопоставление «свои – чужие».

Таким образом, в ходе исследования выступлений Б. Грилло нами были выявлены наиболее часто используемая этим оратором стратегия положительной самопрезентации и набор соответствующих тактик. Очевидно, что оратор должен хорошо понимать, что, как и с какой целью он говорит. Немаловажную роль в успехе политического выступления играет широкое использование оратором стратегии положительной самопрезентации в сочетании с грамотным выбором языкового воплощения ее тактик. Данная стратегия – важный компонент формирования образа политика.

Анализ материала показывает, что Б. Грилло умело использует возможности стратегии положительной самопрезентации, а ее тактики имеют разнообразные языковые реализации. Такие языковые способы выражения стратегии положительной самопрезентации, как глаголы в 1 л. мн. ч., широкое использование местоимения *noi* (мы), используются для реализации нескольких тактик. Важную роль играет смысл целого высказывания, а языковые способы помогают придать тот или иной оттенок значения. В перспективе – решение таких задач, как исследование других стратегий, популярных у представителей партии, и изучение языковых особенностей их реализации.

Список источников

1. Атьман О. В. Вербализация стратегии самопрезентации в президентских предвыборных теледебатах как агональном жанре политического дискурса США // Политическая лингвистика. 2011. № 1. С. 96-102.
2. Дьяченко И. А. Функциональные особенности и коммуникативно-прагматические стратегии политического дискурса // Современная наука: актуальные проблемы и пути их решения. 2015. № 8 (21). С. 75-79.
3. Маркарян Е. В. Стратегии и тактики современного французского политического дискурса // Университетские чтения – 2016: материалы научно-методических чтений ПГЛУ. Пятигорск: Пятигорский государственный лингвистический университет, 2016. С. 166-172.
4. Паршина О. Н. Стратегии и тактики речевого поведения современной политической элиты России: дисс. ... д. филол. н. Саратов, 2005. 325 с.
5. Biorcio R., Natale P. *Politica a 5 stelle. Idee, storia e strategie del Movimento di Grillo*. Milan: Feltrinelli, 2013. 155 p.
6. Grillo B. *Sfiducia Day: Il discorso integrale di Beppe Grillo* [Электронный ресурс]. URL: https://www.youtube.com/watch?v=jo2zFbnY_fI/ (дата обращения: 01.06.2016).
7. Grillo B. *Vinciamo Noi Tour*. Roma [Электронный ресурс]. URL: <https://www.youtube.com/watch?v=7SwjAHCIQc0> (дата обращения: 01.06.2016).

IMPLEMENTING POSITIVE SELF-PRESENTATION STRATEGY IN B. GRILLO'S POLITICAL DISCOURSE

Sukhanova Anastasiya Sergeevna
Voronezh State University
suhnastasia@mail.ru

The article examines the implementation of positive self-presentation strategy in the modern Italian political discourse. The efficiency of political speech is determined by the competent choice of linguistic representation of positive self-presentation strategy and its tactics. Relying on the research findings the author characterizes linguistic means to express positive self-presentation strategy realized by B. Grillo, the leader of opposition party "Movimento 5 stelle". The conclusions are justified by the examples from the research corpus.

Key words and phrases: political discourse; positive self-presentation strategy; tactics of identification; tactics of solidarity; tactics of opposing.